

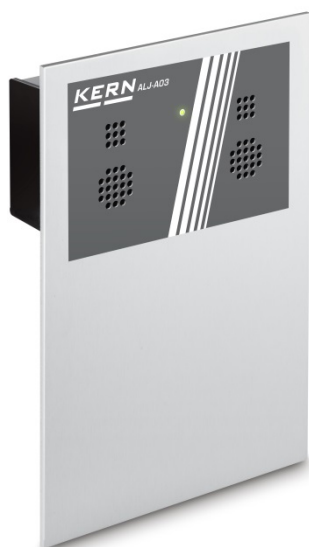
## Betriebsanleitung Ionisator Operating Manual Ionizer Mode d'emploi Ionisateur

### KERN ALJ-A03

Version 1.0

2018-08

Deutsch  
English  
Français



ALJ-A03-BA-def-1810

**D** Weitere Sprachversionen finden Sie online unter **[www.kern-sohn.com/manuals](http://www.kern-sohn.com/manuals)**

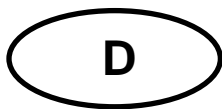
**E** Más versiones de idiomas se encuentran online bajo **[www.kern-sohn.com/manuals](http://www.kern-sohn.com/manuals)**

**F** Vous trouverez d'autres versions de langue online sous **[www.kern-sohn.com/manuals](http://www.kern-sohn.com/manuals)**

**GB** Further language versions you will find online under **[www.kern-sohn.com/manuals](http://www.kern-sohn.com/manuals)**

**I** Trovate altre versioni di lingue online in **[www.kern-sohn.com/manuals](http://www.kern-sohn.com/manuals)**

**PL** Inne wersje językowe znajdą Państwo na stronie **[www.kern-sohn.com/manuals](http://www.kern-sohn.com/manuals)**



# KERN ALJ-A03

Version 1.0 2018-08

## Betriebsanleitung Ionisator

---

---

### Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>ALLGEMEINES</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>TECHNISCHE DATEN</b> .....	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>GERÄTEÜBERSICHT</b> .....	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>AUSPACKEN, AUFSTELLEN UND INBETRIEBNAHME</b> .....	<b>7</b>
	Auspacken .....	7
	Lieferumfang.....	7
	Montage.....	7
	Netzanschluss .....	8
<b>6</b>	<b>INBETRIEBNAHME</b> .....	<b>8</b>
	Anwendungen.....	9
<b>7</b>	<b>WARTUNG, INSTANDHALTUNG, ENTSORGUNG</b> .....	<b>10</b>
	Reinigen.....	10
	Wartung, Instandhaltung .....	10
	Entsorgung .....	10
<b>8</b>	<b>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> .....	<b>10</b>

# 1 Allgemeines

Der Ionisator besitzt mit Hochspannung versorgte leitfähige Spitzen, die durch Koronaentladung in der unmittelbaren Umgebung positiv und negativ geladene Ionen erzeugen. Diese werden vom elektrostatisch geladenen Wägegut angezogen und neutralisieren damit die störende elektrostatische Ladung. Hierdurch verschwinden auch die Kräfte, welche die Wägung verfälschen (z.B. verfälschtes Wägeresultat, Wägewert driftet).

## 2 Grundlegende Sicherheitshinweise

### WARNUNG



Die Verwendung des Ionisators ist nur in Kombination mit elektronischen Waagen vorgesehen. Nicht für andere Zwecke verwenden.



Ionisator niemals in explosionsgefährdeten Räumen betreiben. Die Serienausführung ist nicht Ex-geschützt.



Ionisator vor hoher Luftfeuchtigkeit/Temperatur, Dämpfen und Staub schützen;

Auf wasser-/ölfreien Standort achten

Setzen Sie den Ionisator nicht über längere Zeit starker Feuchtigkeit aus. Eine nicht erlaubte Betauung (Kondensation von Luftfeuchtigkeit am Ionisator) kann auftreten, wenn ein kaltes Gerät in eine wesentlich wärmere Umgebung gebracht wird. Akklimatisieren Sie in diesem Fall das vom Netz getrennte Ionisator ca. 2 Stunden bei Raumtemperatur.



Bei eingeschaltetem Ionisator Ionenquelle nicht berühren, siehe Aufkleber an der linken Seite.



Wegen der Hochspannungstechnik, Ionenquelle und Ausgänge vorsichtig behandeln.



Ionisator nicht zerlegen oder verändern.



Schäden durch Fallenlassen, Vibration oder Schock verhindern, siehe Aufkleber an der linken Seite.



Nur das Original-Netzteil verwenden. Der aufgedruckte Spannungswert muss mit der örtlichen Spannung übereinstimmen.



Verletzungsgefahr, die Spitzen der Ionenquelle sind sehr scharf schneidend



Der Ionisator erzeugt giftiges Ozon, auf ausreichende Belüftung achten.



Bei Instandhaltungs- und Reinigungsarbeiten Ionisator vom Netz trennen.



Bei Nicht-Gebrauch Ionisator vom Netz trennen.

## VORSICHT



Ionisator regelmäßig warten und reinigen.

- Reinigung der Ionenquelle nach 100 Stunden.
- Ersetzen der Ionenquelle nach 10 000 Stunden.



Die Inbetriebnahme eines beschädigten Ionisators kann zu elektrischem Kurzschluss, Feuer oder Stromschlag führen.



Inbetriebnahme im Freien und in Fahrzeugen nicht gestattet, hier erlischt jegliche Gewährleistung



Beim Auftreten von elektromagnetischen Feldern sind große Anzeigeabweichungen (falsche Wäageergebnisse) möglich. Probe in ausreichendem Abstand zur Waage entladen.



Während des Betriebs kann sich der Ionisator leicht aufheizen.



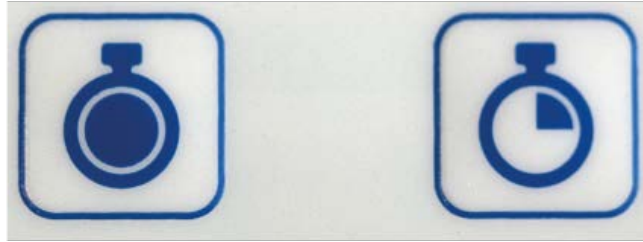
Bei eingeschaltetem Gebläse werden bessere Ionisierungsergebnisse erzielt, die Dauer zum Entladen der Probe wird verkürzt.

### 3 Technische Daten

Abstand „Probe-Ionenquelle“	ca. 5 – 40 cm
Ozonkonzentration	0 ~ 0,05 ppm (2cm ab Ionenquelle)
Gewicht	525 g
Abmessungen [cm]	110 x 105 x 60
Umgebungsbedingungen	0 - 50 °C, 20 – 80 % Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend)
Netzteil Eingangsspannung	AC 100-240V, 50 / 60Hz
Ionisator Eingangsspannung	DC 12V, 500 mA
Verschmutzungsgrad	2
Überspannungskategorie	Kategorie II
Höhenmeter	Bis 2000 m
Aufstellort	Nur in geschlossenen Räumen

## 4 Geräteübersicht

### Tastaturübersicht



1

2

1 Ionenquelle aktiviert (Continuous Mode)  
(Auto Off nach 8 h)

2 Ionenquelle aktiviert (Time Mode)  
(Betriebsmodus für 2 Minuten)



Umschaltung zwischen den beiden Betriebsarten durch drücken einer der beiden Tasten.

### Anzeigenübersicht



<b>LED grün</b>	Ionisatorbetrieb	Ionisator eingeschaltet
<b>LED rot</b>	Ionisatorbetrieb	Continuous Mode
<b>LED rot blinkend</b>	Ionisatorbetrieb	In-time-mode

## 5 Auspacken, Aufstellen und Inbetriebnahme

### Auspacken

Gerät vorsichtig aus der Verpackung nehmen, Plastikhülle entfernen und das Gerät am vorgesehenen Arbeitsplatz aufstellen.

### Lieferumfang

1. Ionisator
2. Netzadapter EURO/UK/US/AUS
3. Betriebsanleitung

### Montage





## Netzanschluss

Länderspezifischen Netzstecker auswählen und am Netzgerät einstecken.

Der aufgedruckte Spannungswert muss mit der örtlichen Spannung übereinstimmen.


Verwenden Sie nur KERN- Originalnetzgeräte. Die Verwendung anderer Fabrikate bedarf der Zustimmung von KERN.

Ionisator nur bei ausgeschaltetem Gerät mit Netzadapter verbinden.




## 6 Inbetriebnahme



- Ionisator mit Taste  einschalten.  
Der Ionisator befindet sich in der Betriebsart „Continuous Mode“, die Betriebsdauer beträgt 8 Stunden. Die LED leuchtet rot. Nach 8 Stunden schält sich der Ionisator automatisch ab.



- Ionisator mit Taste  einschalten.  
Der Ionisator befindet sich in der Betriebsart „In time“. Der Ionisator bleibt für 2 Minuten eingeschaltet, die LED blinkt rot. Nach 2 Minuten schält sich der Ionisator automatisch ab.
- Ist der Ionisator eingeschaltet, kann durch drücken einer beliebigen Taste in die andere Betriebsart gewechselt werden.

## Anwendungen



Die Verwendung des Ionisators ist nur in Kombination mit elektronischen Waagen vorgesehen!

⇒ Entladen von Festkörpern oder Wägebehältern.

Bei eingeschaltetem Gebläse werden bessere Ionisierungsergebnisse erzielt, die Dauer zum Entladen der Probe wird verkürzt.

⇒ Entladen von pulverförmigen Proben. Entladung verhindert Aufwirbelung, Problem bei toxischen Proben.

Bei leicht aufzuwirbelnden Proben Gebläse ausschalten.

⇒ Entladen von Wägegut, Glaswindschutz oder Wägebehältern.




Ionisator in der Nähe der Waage positionieren

⇒ Entladen von Bechergläser etc.

Puderförmige Proben scheiden sich beim Einschütten in ein Becherglas an der Innenwand des Glases ab. Durch Entladung des Becherglases wird dies verhindert.

## 7 Wartung, Instandhaltung, Entsorgung

### Reinigen

 <b>WARNUNG</b>	
	Vor Reinigung Gerät vom Netz trennen.
	Ionisator nicht auseinanderbauen.

Zur Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel (Lösungsmittel o.Ä.), sondern nur ein mit milder Seifenlauge angefeuchtetes Tuch benutzen. Darauf achten, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt und mit einem trockenen, weichen Tuch nachreiben. Öffnungen der Ionenquelle sauber halten.

### Wartung, Instandhaltung

Das Gerät darf nur von geschulten und von KERN autorisierten Servicetechnikern geöffnet werden.  
Vor dem Öffnen vom Netz trennen.

### Entsorgung

Die Entsorgung von Verpackung und Gerät ist vom Betreiber nach gültigem nationalem oder regionalem Recht des Benutzerortes durchzuführen.

## 8 Konformitätserklärung

Die aktuelle EG/EU-Konformitätserklärung finden Sie online unter:

**[www.kern-sohn.com/ce](http://www.kern-sohn.com/ce)**



# **KERN ALJ-A03**

Version 1.0 2018-08

## **User Manual Ionizer**

---

---

### Contents

#### **Table of contents**

<b>1</b>	<b>GENERAL INFORMATION .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>BASIC SAFETY GUIDELINES.....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>TECHNICAL SPECIFICATION .....</b>	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>DEVICE OVERVIEW .....</b>	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>UNPACKING, PLACEMENT AND START-UP .....</b>	<b>7</b>
	Unpacking .....	7
	Scope of delivery .....	7
	Installation.....	7
	Power .....	8
<b>6</b>	<b>START UP.....</b>	<b>8</b>
	Applications .....	9
<b>7</b>	<b>MAINTENANCE, SERVICE, DISPOSAL .....</b>	<b>10</b>
	Cleaning.....	10
	Maintenance, service .....	10
	Disposal.....	10
<b>8</b>	<b>DECLARATION OF CONFORMITY.....</b>	<b>10</b>

## 1 General information

This ionizer is equipped with blades supplied with high voltage, in the immediate vicinity of which positive and negative ions are generated as a result of corona discharge. They are attracted through the weighed material with static charge, thus neutralizing the interfering static charge. This eliminates also the forces leading to false weighing results (e.g. false weighing result, floating weighing value).

## 2 Basic safety guidelines

### WARNING



The ionizer is designed solely for use in connection with electronic balances. Do not use it for any other purpose.



Do not use the ionizer in any rooms with explosion hazard present. Serial installation is not an explosion-proof one.



Protect the ionizer from high ambient humidity/temperature, vapours and dust.

Ensure location free from water/oil.

Do not expose the ionizer to long-term heavy moisture. Any unexpected condensation (condensation of the air humidity on the ionizer) may take place when a cold device is placed in a much warmer environment. In such circumstances leave the ionizer, not connected to the power supply, for ca. 2- hours to ensure acclimatisation to the ambient temperature.



When the ionizer is on, do not touch any ion source, see the label to the left.



Because a high-voltage technology is used, handle the ion source and outputs with care.



Do not dismantle and do not modify the ionizer.



Prevent any damage caused by falls, vibrations or impact, see the label to the left.



Always use the OEM power adapter. The printed voltage value must comply with the local voltage.



Hazard of harm, ion source blades are very sharp.



The ionizer generates poisonous ozone, ensure suitable ventilation.



Before you start any maintenance or cleaning, disconnect the ionizer from the power supply.



Always disconnect the unused ionizer from the power supply.

## CAUTION



Always maintain and clean the ionizer at regular intervals.

- Ion source cleaning following 100 hours.
- Ion source replacement following 10,000 hours.



Operating the damaged ionizer can result in short circuit, fire or electric shock.



It is prohibited to switch it outdoors or in vehicles, this shall invalidate any warranty.



If any electromagnetic fields are present, high readout fluctuations are possible (mistaken weighing results). Discharge the sample at the appropriate distance from the balance.



The ionizer may heat slightly during the operation.



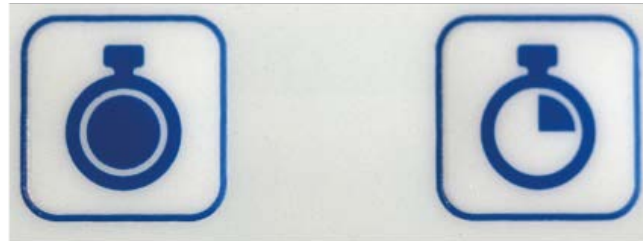
For improved ionization results, switch the blower on. This will make the sample discharge time shorter.

### 3 Technical specification

Distance "sample-ion source"	ca. 5-40 cm
Ozone concentration	0~0,05 ppm (2 cm from the ion source)
Weight	525 g
Dimensions [cm]	110 × 105 × 60
Ambient conditions	0–50°C, air humidity 20–80% (non-condensing)
Power adapter Input voltage	100–240 VAC, 50/60 Hz
Ionizer input voltage	12 VDC, 500 mA
Pollution degree	2
Overvoltage category	Category II
Height above sea level for the installation	up to 2000 m
Installation site	Only indoors

## 4 Device overview

### Keyboard overview



1

2

1 Active ion source (Continuous Mode)  
(automatic switch-off in 8 h)

2 Active ion source (Time Mode)  
(t2-minute work mode)



To switch between the two work modes, press one of the two buttons.

### Indication overview



<b>Green LED</b>	Ionizer operating	Ionizer on
<b>Red LED</b>	Ionizer operating	Continuous Mode
<b>Red LED flashes</b>	Ionizer operating	Time Mode



## 5 Unpacking, placement and start-up

### Unpacking

Remove the device carefully from its packaging, remove the plastic bag and place the device in the working location.

### Scope of delivery

1. Ionizer
2. Power adapter EURO/UK/US/AUS
3. User Manual

### Installation



## Power

Choose the plug suitable for the country where the unit is to be operated and plug in the power adapter.

The printed voltage value must comply with the local voltage.


Always use the original power adapters by KERN. To use any other products, you need the consent of KERN.

Always connect the ionizer to the power adapter when the device is off.




## 6 Start up



- Switch the ionizer on, pressing  button.  
The ionizer is in the Continuous Mode, the working time is 8 hours. Red LED is on. The ionizer will switch off automatically in 8 hours.



- Switch the ionizer on, pressing  button.  
The ionizer is in the Time Mode. The ionizer is on for 2 minutes, red LED is flashing. The ionizer will switch off automatically in 2 minutes.
- When the ionizer is on, you can press any button to switch to another work mode.

## Applications



The ionizer is designed solely for use in connection with electronic balances!

- ⇒ Discharging solid objects or balance pans.

For improved ionization results, switch the blower on. This will make the sample discharge time shorter.

- ⇒ Discharging powder samples. Discharging prevents whirls, a problem for toxic samples.

If the samples easily whirl, switch the blower off.

- ⇒ Discharging weighed material, glass windproof protection or balance pans.




Place the ionizer near the balance.

- ⇒ Discharging beakers etc.

When you shake the beaker with the powder sample, the powder will deposit on the inner beaker wall. This will be prevented by discharging the beaker.

## 7 Maintenance, service, disposal

### Cleaning

 <b>WARNING</b>	
	Disconnect the device from the power supply before you start cleaning.
	Do not dismantle the ionizer.

Do not use any aggressive cleaning agents (solvents etc.) for cleaning. Use solely a cloth with a mild soapy water. The liquid must not penetrate inside the device, use a soft cloth to wipe the device dry after cleaning.

Keep the ion sources clean.

### Maintenance, service

The device can be operated and maintained solely by service technicians trained and authorised by KERN.

Disconnect the device from the power supply before you open it.

### Disposal

The packaging and device should always be disposed in accordance with the national or regional law in the location where the device is used.

## 8 Declaration of Conformity

The up-to-date EC/EU declaration of conformity is available at:

[www.kern-sohn.com/ce](http://www.kern-sohn.com/ce)



# KERN ALJ-A03

Version 1.0 2018-08

## Notice d'utilisation Ioniseur

---

---

### Sommaire

<b>1</b>	<b>INFORMATIONS GÉNÉRALES.....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>PRINCIPALES RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ .....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES .....</b>	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>APERÇU DE L'APPAREIL .....</b>	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>DÉBALLAGE, INSTALLATION ET MISE EN SERVICE .....</b>	<b>7</b>
	Déballage.....	7
	Éléments livrés .....	7
	Montage.....	7
	Alimentation électrique.....	8
<b>6</b>	<b>MISE EN MARCHÉ .....</b>	<b>8</b>
	Champ d'application .....	9
<b>7</b>	<b>MAINTENANCE, ENTRETIEN ET RECYCLAGE .....</b>	<b>10</b>
	Nettoyage .....	10
	Maintenance, entretien.....	10
	Recyclage.....	10
<b>8</b>	<b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ.....</b>	<b>10</b>

## 1 Informations générales

Le ioniseur est équipé de pales à haute tension, responsables de libérations de charges dues à l'effet corona, des ions positifs et négatifs. Ils sont attirés par un matériau à peser, chargé électrostatiquement, neutralisant ainsi la charge électrostatique perturbatrice. Il élimine également les forces qui faussent le résultat de pesée (par exemple, résultat de pesée erroné, la dérive du résultat de pesée).

## 2 Principales recommandations de sécurité

### AVERTISSEMENT



Le ioniseur est destiné à être utilisé uniquement avec des balances électroniques. Ne pas l'utiliser à d'autres fins.



Ne jamais utiliser le ioniseur dans des endroits susceptibles d'explosion. La version série n'est pas antidéflagrante.



Protégez la balance contre une forte humidité de l'air/température, les vapeurs et les poussières.

Assurez-lui un emplacement libre d'eau/d'huile.

Ne pas exposer le ioniseur de manière prolongée à une forte humidité. Installer l'appareil froid dans un endroit chaud peut provoquer l'apparition d'une couche d'humidité (condensation de l'humidité atmosphérique sur le ioniseur) non désirée. Dans ce cas, laissez le ioniseur coupé du secteur s'acclimater à la température ambiante pendant environ 2 heures.



Si le ioniseur est activé, ne touchez pas la source d'ions, voir l'étiquette à gauche.



En raison de l'utilisation de la technologie haute tension, manipulez la source d'ions et les sorties avec précaution.



Ne pas démonter ni modifier le ioniseur.



Prévenir les dommages causés par les chutes, vibrations ou chocs, voir l'autocollant à gauche.



Utilisez uniquement le bloc d'alimentation d'origine. La valeur de tension imprimée doit être conforme à la tension locale.



Risque de blessure, les lames des sources d'ions sont très coupantes.



Le ioniseur produit de l'ozone toxique, assurez une ventilation adéquate.



Avant de commencer les travaux d'entretien et de nettoyage, débranchez le ioniseur du bloc d'alimentation.



Débranchez du secteur le ioniseur non utilisé.



## MISE EN GARDE



Entretenez et nettoyez le ioniseur régulièrement.

- Nettoyage de la source d'ions après 100 heures.
- Remplacement de la source d'ions après 10 000 heures.



La mise en marche d'un ioniseur endommagé peut provoquer un court-circuit, incendie ou choc électrique.



Le fonctionnement en plein air et dans les véhicules n'est pas autorisés sous peine de perte de toute garantie.



L'apparition de champs électromagnétiques peut provoquer un écart de pesée (résultats erronés). Déchargez l'échantillon à une distance appropriée de la balance.



Pendant le fonctionnement, le ioniseur peut chauffer légèrement.



Pour obtenir de meilleurs résultats d'ionisation, utilisez un ventilateur. L'échantillon sera déchargé plus rapidement.

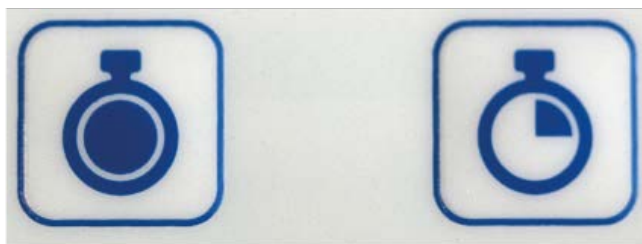
### 3 Caractéristiques techniques

Distance « échantillon - source d'ions »	env. 5–40 cm
Concentration d'ozone	0 ~ 0,05 ppm (à 2 cm de la source d'ions)
Poids	525 g
Dimensions [cm]	110 x 105 x 60
Conditions ambiantes	0–50°C, humidité de l'air 20–80% (sans condensation)
Adaptateur secteur tension d'entrée	100–240 VAC, 50/60 Hz
Ioniseur tension d'entrée	12 VDC, 500 mA
Degré de pollution	2
Catégorie de surtension	catégorie II
Hauteur d'installation au dessus du niveau de la mer	jusqu'à 2000 m
Lieu d'emplacement	seulement à l'intérieur



## 4 Aperçu de l'appareil

### Aperçu du clavier



1

2

1 source d'ions active (Continuous Mode)  
(arrêt automatique après 8h)

2 sources d'ions active (Time Mode)  
(mode de travail 2 min.)



Basculez entre ces deux modes en appuyant sur l'un des deux boutons.

### Aperçu des affichages



<b>Témoin LED vert</b>	Ioniseur en service	Ioniseur activé
<b>Témoin LED rouge</b>	Ioniseur en service	Mode continu (Continuous Mode)
<b>Témoin LED rouge clignotant</b>	Ioniseur en service	Mode heure (Time Mode)

## 5 Déballage, installation et mise en service

### Déballage

Retirez délicatement l'appareil de l'emballage, enlevez le sac en plastique et placez l'appareil sur le lieu de travail prévu à cet effet.

### Éléments livrés

1. Ioniseur
2. Adaptateur secteur EURO/UK/US/AUS
3. Notice d'utilisation

### Montage



## Alimentation électrique

Sélectionnez la prise correspondant au pays d'utilisation et branchez-la au bloc d'alimentation.

La valeur de tension imprimée doit être conforme à la tension locale.


Utilisez uniquement les adaptateurs secteur originaux de KERN. L'utilisation d'autres produits nécessite le consentement de KERN.

Connectez le ioniseur à l'adaptateur secteur uniquement lorsque l'appareil est éteint.




## 6 Mise en marche



- Allumez le ioniseur en appuyant sur la touche . Le ioniseur est en mode « Continuous Mode », le temps de travail est de 8 heures. La LED rouge est allumée. Après 8 heures, le ioniseur sera automatiquement éteint.



- Allumez le ioniseur en appuyant sur la touche . Le ioniseur est en mode « Time Mode ». Le ioniseur reste allumé pendant 2 minutes, la LED clignote en rouge. Après 2 heures, le ioniseur sera automatiquement éteint.
- Lorsque le ioniseur est activé, appuyez sur n'importe quelle touche pour passer à un autre mode de fonctionnement.

## Champ d'application



Le ioniseur est destiné à être utilisé uniquement avec des balances électroniques !

- ⇒ Déchargement des corps solides ou pesage des récipients.

Pour obtenir de meilleurs résultats d'ionisation, utilisez un ventilateur. L'échantillon sera déchargé plus rapidement.

- ⇒ Déchargement des échantillons en poudre. Le déchargement empêche le mouvement tourbillonnant, problématique en cas des échantillons toxiques.

Si les échantillons entrent facilement en mouvement tourbillonnaires, éteignez le ventilateur.

- ⇒ Le déchargement du matériau pesé, du pare-brise en verre ou des récipients.




Placez le ioniseur près de la balance.

- ⇒ Le déchargement des béchers, etc.

Toute secousse du bécher avec de la poudre provoque un dépôt de poudre sur la paroi interne du bécher. Pour l'éviter, déchargez le bécher.

## 7 Maintenance, entretien et recyclage

### Nettoyage

 <b>AVERTISSEMENT</b>	
	Débranchez l'appareil du secteur avant de le nettoyer.
	Ne démontez pas le ioniseur.

Pour le nettoyage, n'utilisez pas des produits de nettoyage agressifs (dissolvants, etc.), utilisez un chiffon humidifié avec de la lessive de savon douce. Les liquides ne doivent pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil qui doit être séché après le nettoyage à l'aide d'un chiffon doux.

Gardez les ouvertures de la source d'ions propres.

### Maintenance, entretien

L'appareil ne doit être utilisé et entretenu que par le personnel formé à cette fin et agréé par KERN.

Débranchez du secteur avant de l'ouvrir.

### Recyclage

Le recyclage de l'appareil et de son emballage doit se faire conformément à la loi nationale ou régionale, en vigueur dans le lieu d'exploitation de l'appareil.

## 8 Déclaration de conformité

La déclaration de conformité CE/UE à jour est disponible en ligne à l'adresse :

[www.kern-sohn.com/ce](http://www.kern-sohn.com/ce)